

MANUALE D'USO TERMOSTATO DIGITALE

Art./Code: THERM506

17 INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo termostato digitale. Grazie alla tecnologia a microprocessore di ultima generazione, il termostato offre molte caratteristiche per il risparmio energetico. Leggere attentamente le istruzioni prima di installare il termostato e conservare le istruzioni per possibili esigenze future.

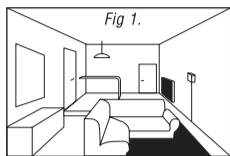
PANORAMICA DELLE FUNZIONI E CARATTERISTICHE

Il vostro termostato digitale incorpora alcuni programmi giornalieri pre-impostati per adattarsi ai vostri differenti stili di vita. Il termostato può venire facilmente programmato per rispondere esattamente alle esigenze degli utenti. Questa guida all'utilizzo mostra come ottenere il massimo dal vostro termostato digitale. È alimentato da 2 batterie AA e può sostituire la maggior parte dei termostati domestici.

ATTENZIONE!!! Il termostato digitale è stato progettato per collegarsi ad una alimentazione di 230V~. Il carico massimo è 6A (resistivo) e 2A (induttivo).

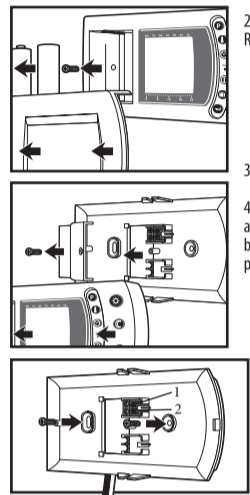
INSTALLAZIONE

ATTENZIONE!!! L'elettricità può essere letale. Prima di iniziare qualsiasi lavoro, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia spenta dall'interruttore generale. Per qualsiasi dubbio, contattare un elettricista qualificato. Se attualmente avete un termostato collegato con due fili, potete sostituirlo direttamente con il vostro nuovo termostato digitale. Se non state sostituendo un termostato già presente, dovete installare un cavo a due fili sul vostro sistema di riscaldamento.



1. Prima di iniziare qualsiasi attività di installazione, scegliete una posizione adeguata per il termostato digitale, seguendo queste linee guida:

- Montare il termostato digitale approssimativamente a 1,6m dal pavimento. (fig.1)
- Montare SOLAMENTE sulle pareti interne (il termostato non è progettato per uso esterno).
- Evitare qualsiasi posizione dove il termostato digitale venga esposto alla luce solare diretta.
- Evitare qualsiasi posizione vicina a un termosifone, fornello, presa di ventilazione o qualsiasi apparecchiatura che generi calore.
- Evitare posizioni dove possano esserci tubi, boilers nascosti o comignoli.
- Montare lontano dalle porte e dagli angoli delle stanze.



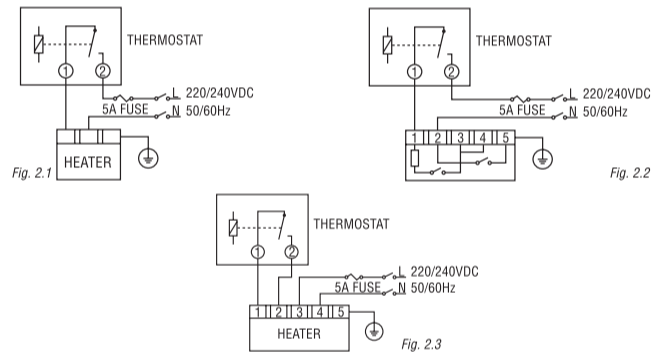
2. Rimuovere la copertura frontale facendola scivolare verso sinistra. Rimuovere la vite del vano batterie.
3. Svitare la vite che trattiene la copertura protettiva
4. Montare la base del termostato sulla parete nella posizione desiderata, assicurandosi che il foro nel muro venga completamente coperto dalla base. Controllare l'ingresso dei fili attraverso il foro della copertura protettiva.
5. Collegare i due fili nei terminali 1 e 2.

Vedi gli schemi seguenti per le connessioni classiche (senza neutro o messa a terra).

NOTA! Se l'installazione attuale prevede fili per il neutro o messa a terra, questi non devono essere collegati al termostato digitale, ma devono essere isolati elettricamente.

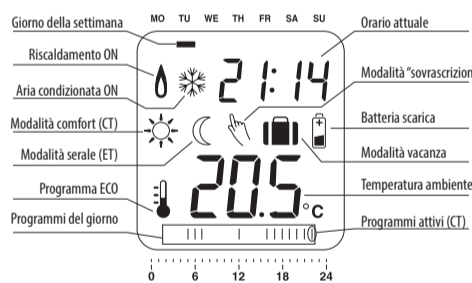
6. Riposizionare il corpo del termostato sulla base in precedenza fissata al muro e fissarla con la vite di chiusura.
 7. Riposizionare lo sportello frontale sul corpo del termostato digitale e fissarlo con la vite di chiusura.
 8. Inserire 2 batterie AA rispettando la polarità come indicato e riposizionare la copertura frontale.
- NOTA: quando sostituite le batterie, i programmi vengono mantenuti in memoria per approssimativamente soli 20 secondi.

9. Premere il tasto RESET una volta e assicurarsi che il termostato digitale sia in modalità inizializzazione (0:00).

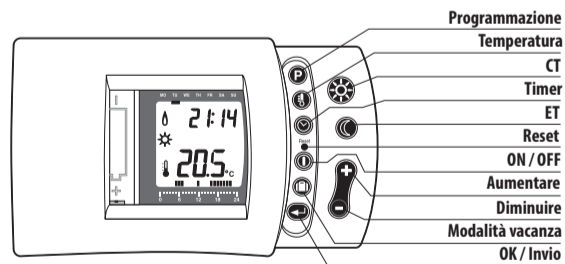


DISPLAY LCD

Prendete confidenza con il display LCD e i tasti prima di programmare il termostato:



FUNZIONE DEI TASTI

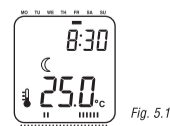


- ☰ per entrare in modalità programmazione
- ⊕ per visualizzare la temperatura (☰) CT e (☷) ET
- ⊖ per regolare ORA e GIORNO
- RESET: per resettare l'unità in modalità inizializzazione
- ⊕ per accendere e spegnere il termostato
- ⊕ per entrare in modalità vacanza
- ☰ per confermare le impostazioni
- ☰ per entrare in modalità CT (Temperatura COMFORT = più calore)
- ☷ per entrare in modalità ET (Temperatura SERALE = meno calore)
- +/-: Per sovrascrivere temporaneamente la temperatura impostata, aumentandola o diminuendola.

OPERAZIONI E PROGRAMMAZIONE

1. Impostare il giorno e l'ora:
Dopo aver inserito le batterie, o premuto il tasto RESET o premuto il tasto ⊕, il termostato entrerà in modalità REGOLAZIONE ORA e l'ORA comincerà a lampeggiare. Premere i tasti + o - per regolare l'ORA. Premere il tasto ⊕ per confermare l'impostazione. I MINUTI cominceranno a lampeggiare. Regolarli con + e - e premere ⊕ per confermare. Lampeggerà il GIORNO, premere + e - per regolare il giorno. Premere ⊕ per confermare l'impostazione. Questo confermerà le impostazioni dell'ora e del giorno. Il display ritornerà in modalità normale.

Es: se l'orologio mostra VENERDÌ alle 8:30 e la temperatura è di 25°C, il display apparirà come nella seguente figura (Fig. 5.1):



Il termostato digitale è un termostato programmabile settimanalmente, con programmi 7 GIORNI/24 ORE che possono essere impostati come si desidera.
Per ogni ora potete impostare il termostato in modo che sia la temperatura CT (COMFORT) che ET (SERALE) vengano

impostate.
Il termostato digitale viene fornito con alcuni programmi pre-installati che possono andare bene per le necessità di molti utenti (vedi figura seguente).

Giorno	Programma CT	Programma ET	Visualizzazione dei programmi pre-impostati sul display
Da Lun a Ven	6:00-7:59 & 16:00-22:59	23:00-5:59 & 8:00-15:59	
Da Sab a Dom	7:00-22:59	23:00-6:59	

Fig. 5.2

VISUALIZZARE I PROGRAMMI PRE-INSTALLATI

Per controllare i parametri dei programmi pre-installati, premere il tasto ⊕ per entrare in modalità PROGRAMMAZIONE.

Il programma preimpostato per lunedì mostrerà 0.00. Premere +/- per visualizzare la modalità di temperatura (CT o ET) impostata per ogni ora.
Per esempio, la programmazione di lunedì ha:
ET (temperatura SERALE, meno calda) dalle 0:00 alle 5:59 (da mezzanotte alle 5:59 del mattino) e dalle 8:00 alle 15:59.

Nota: dalle 23:00 alle 0:00 (da 23:00 a mezzanotte) è impostata ET (Modalità temperatura SERALE).

Premere il tasto ⊕ e verranno visualizzati i parametri del giorno successivo. Come prima, utilizzare i tasti +/- per visualizzare quale modalità di temperatura viene utilizzata in ogni ora.
Ripetere la procedura fino a raggiungere domenica. Premere il tasto ⊕ per tornare in modalità normale.

CAMBIARE I PROGRAMMI PRE-INSTALLATI

I programmi preinstallati possono essere modificati per rispondere alle vostre esigenze. Premere il tasto ⊕ per entrare in modalità programmazione. Premere il tasto ⊕ per selezionare il giorno che desiderate modificare. Utilizzare i tasti +/- per selezionare l'ora che desiderate regolare. Premere ⊕ o ⊖ per cambiare la modalità di temperatura.

Per esempio, per cambiare la temperatura da COMFORT a SERALE per il giorno di sabato dalle 12:00 alle 14:59:
Premere il tasto ⊕ per entrare in modalità programmazione.
Premere il tasto ⊕ ripetutamente fino a mostrare sabato sul display.
Premere il tasto + fino a che 12:00 con CT viene mostrato.
Premere il tasto ⊕ e CT cambierà su ET.
Premere il tasto + in modo che il display mostri 13:00 e premere il tasto ⊕ in modo che CT cambi su ET.
Premere il tasto + in modo che il display mostri 14:00 e premere il tasto ⊕ in modo che CT cambi su ET.
Premere il tasto ⊕ per confermare l'impostazione.
Il display avanzerà su domenica.
Premere il tasto ⊕ nuovamente per tornare alla modalità normale.

NOTA: Non impostare programmi utilizzando 0:00 come ora di inizio o fine. Impostare i programmi per iniziare o terminare alle 23:00 o all'1:00. Il termostato potrebbe non funzionare correttamente se si utilizza 0:00.

VISUALIZZARE E CAMBIARE LE TEMPERATURE PRE-IMPOSTATE:

Le modalità di temperatura CT e ET hanno i seguenti valori preimpostati:

Modalità	Aria condizionata	Riscaldamento
☰ Comfort (CT)	23°C	20°C
☷ Serale (ET)	28°C	17°C

Premere il tasto ⊕ per visualizzare la modalità di temperatura CT o ET.
Premere il tasto ⊕ (CT) per visualizzare la temperatura COMFORT o il tasto ⊕ (ET) per visualizzare la temperatura SERALE (dall'impostazione di CT).
Con l'impostazione di temperatura lampeggiante, premere i tasti +/- per cambiare il valore di temperatura.
Premere il tasto ⊕ per confermare l'impostazione e ritornare in modalità normale.

SOVRASCRIVERE MANUALMENTE LE TEMPERATURE IN MANIERA TEMPORANEA

La sovrascrittura temporanea delle temperature permette di sovrascrivere le impostazioni correnti di temperatura per un qualsiasi periodo da 1 a 48 ore.
Premere i tasti +/- per entrare in modalità SOVRASCRITTURA MANUALE TEMPERATURA. La temperatura visualizzata sul display LCD lampeggerà; utilizzare i tasti +/- per impostare la temperatura desiderata.
Premere il tasto ⊕ per confermare la nuova temperatura. Sul display verrà mostrato H1 che lampeggerà (a indicare la sovrascrittura della temperatura per 1 ora). Utilizzare il tasto + per aumentare questo periodo fino a un massimo di 48 ore, come richiesto. Premere il tasto ⊕ per confermare.

SOVRASCRIVERE TEMPORANEAMENTE LA MODALITÀ TEMPERATURA (quando sono attivi i programmi CT e ET)

Potete sovrascrivere le modalità CT o ET programmate (nota: CT invece di ET o viceversa) fino a quando la modalità temperatura è programmata per attivarsi nuovamente.
Se il termostato sta operando in modalità ET, premere il tasto ⊕ per cambiare su modalità CT. Il termostato resterà in questa modalità fino a che il periodo ET successivo impostato non si attiverà.
Ugualmente, se la modalità CT è operativa, premere il tasto ⊕ per passare in modalità ET. Il termostato manterrà l'impostazione ET fino a che non si attiverà il periodo CT successivo.

NOTA: la prima ora di sovrascrittura sarà operativa solo per 45 minuti. Ogni ora successiva la sovrascrittura sarà operativa per un'ora intera. Per esempio, una sovrascrittura di 2 ore funzionerà per 1 ora e 45 minuti.

La programmazione del termostato digitale può venire sovrascritta per fornire una temperatura costante per qualsiasi periodo tra 1 e 99 giorni. Questo è particolarmente utile se state andando in vacanza.
Premere il tasto ⊕ e la barra giornaliera sul display LCD lampeggerà. Utilizzare i tasti +/- per impostare il numero dei giorni per cui la sovrascrittura è richiesta.
Premere il tasto ⊕ per confermare. Utilizzare i tasti +/- per selezionare la temperatura richiesta. Premere il tasto ⊕ per confermare.

Nota: Se utilizzate la modalità vacanza (☰) come protezione antigelo, alcune aree del sistema di riscaldamento potrebbero trovarsi in una zona esposta al di fuori dell'area controllata dal termostato digitale.

CANCELLARE LE SOVRASCRITTURE

Se desiderate cancellare le sovrascritture manuali, temporanee o permanenti/vacanza, premere il tasto ⊕ o ⊖ per tornare nella modalità normale. In alternativa, premere il tasto ON/OFF (⊕) per spegnere il termostato.

RESETTARE IL TERMOSTATO DIGITALE

Se desiderate ritornare alle impostazioni programmate originali (e cancellare tutte le modifiche che avete effettuato), premete semplicemente il tasto RESET.

ULTERIORI REGOLAZIONI

Il termostato digitale incorpora degli interruttori "DIP SWITCH" gemelli sul circuito elettronico sul retro dell'alloggiamento frontale:



INTERRUTTORE DIP 1: regola la sensibilità del termostato.
Sulla posizione bassa (DOWN), se la variazione di temperatura è maggiore di 0.5°C il termostato viene attivato. Sulla posizione alta (UP) si attiverà se la variazione di temperatura è maggiore di 0.2°C.

INTERRUTTORE DIP 2: commuta tra RISCALDAMENTO e ARIA CONDIZIONATA.
La posizione bassa (DOWN) seleziona i controlli del RISCALDAMENTO, la posizione alta (UP), seleziona i controlli del CONDIZIONAMENTO ARIA.

OPERAZIONI DEL SENSORE

Il vostro termostato digitale utilizza un avanzato termistore NTC per rilevare la temperatura, posizionato sul lato in basso a sinistra del circuito elettronico. Se il sensore viene accidentalmente toccato, dovrete attendere alcuni minuti perché il sensore ritorni alla temperatura normale. Il sensore rileva la temperatura una volta al minuto.

SPECIFICHE TECNICHE:

- Temperatura di utilizzo: 5-30°C
- Differenziale: +/- 0.5°C per regolare la temperatura
- Precisione temperatura: +/- 0.5°C
- Batterie: 2 x AA (1.5V~)
- Alimentazione: 220-230V~, 6A carico resistivo, 2A carico induttivo.
- Tempi minimi di funzionamento (ON):
In riscaldamento: 1 minuto
In condizionamento aria: 3 minuti

INTRODUZIONE

Congratulations on the purchase of your new digital thermostat. Thanks to the latest generation microprocessor technology, the thermostat offers many energy saving features. Read the instructions carefully before installing the thermostat and keep the instructions for possible future reference.

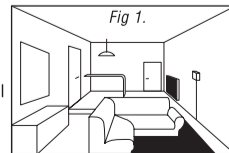
OVERVIEW OF FUNCTIONS AND FEATURES

Your digital thermostat incorporates some pre-set daily programs to adapt to your different lifestyles. The thermostat can be easily programmed to exactly meet user needs. This user guide shows how to get the most out of your digital thermostat.
It is powered by 2 AA batteries and can replace most home thermostats.

ATTENTION!!! The digital thermostat has been designed to connect to a 230V~ power supply. The maximum load is 6A (resistive) and 2A (inductive).

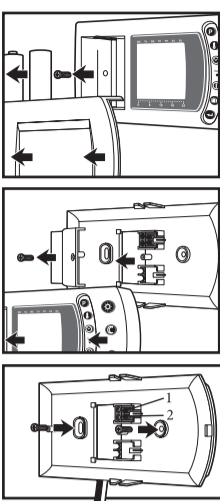
INSTALLATION

ATTENTION!!! Electricity can be lethal. Before starting any work, make sure that the electricity supply is turned off at the main switch. If you have any doubts, contact a qualified electrician. If you currently have a thermostat connected with two wires, you can directly replace it with your new digital thermostat. If you are not replacing an existing thermostat, you must install a two-wire cable to your heating system.



- Before starting any installation tasks, choose an appropriate location for the digital thermostat, following these guidelines:
A. Mount the digital thermostat approximately 1.6m above the floor. (fig.1)
B. Mount to interior walls ONLY (the thermostat is not designed for outdoor use).

- Avoid any location where the digital thermostat will be exposed to direct sunlight.
- Avoid any location near a radiator, stove, vent or any equipment that generates heat.
- Avoid positions where there may be pipes, hidden boilers or chimneys.
- Mount away from doors and room corners.

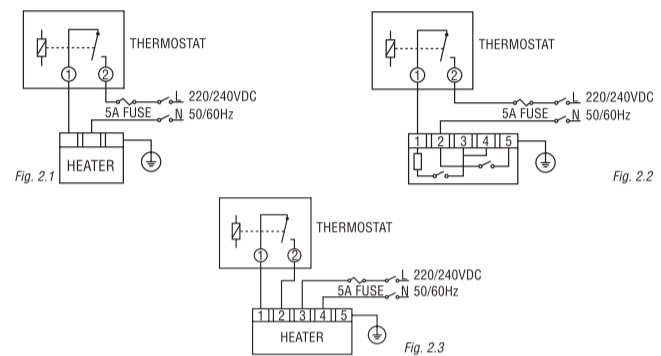


2. Remove the front cover by sliding it to the left. Remove the battery compartment screw.
3. Unscrew the screw holding the protective cover
4. Mount the thermostat base on the wall in the desired location, ensuring that the hole in the wall is completely covered by the base. Check the wire entry through the hole in the protective cover.
5. Connect the two wires into terminals 1 and 2.

See the following diagrams for classic connections (without neutral or earthing).

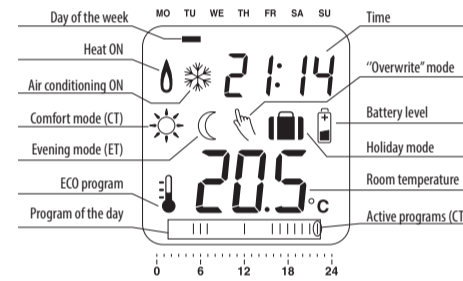
NOTE! If the current installation includes neutral or ground wires, these must not be connected to the digital thermostat, but must be electrically isolated.

6. Reposition the thermostat body on the base previously fixed to the wall and secure it with the closing screw.
 7. Reposition the front door on the body of the digital thermostat and secure it with the closing screw.
 8. Insert 2 AA batteries respecting the polarity as indicated and replace the front cover.
- NOTE: When you replace the batteries, programs are retained in memory for approximately 20 seconds only.
9. Press the RESET button once and make sure the digital thermostat is in initialization mode (0:00).

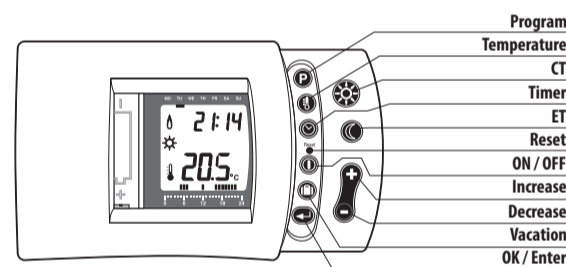


LCD DISPLAY

Become familiar with the LCD display and buttons before programming the thermostat:



FUNCTION OF THE KEYS



- ☰ to enter programming mode
- ⊕ to display the temperature (☰) CT and (☷) ET
- ⊖ to adjust the TIME and DAY
- RESET: to reset the unit to initialization mode
- ⊕ to turn the thermostat on and off
- ⊕ to enter holiday mode
- ☰ to confirm the settings
- ☰ to enter CT mode (COMFORT temperature = more heat)
- ☷ to enter ET mode (EVENING temperature = less heat)
- +/-: To temporarily overwrite the set temperature, increasing or decreasing it.

OPERATIONS AND PROGRAMMING

1. Set the day and time:
After inserting the batteries, or pressing the RESET button or pressing the button, the thermostat will enter TIME SETTING mode and the TIME will begin to flash. Press the + or - buttons to adjust the TIME. Press the key ⊕ to confirm the setting. The MINUTES will begin to flash. Adjust them with + and - and press ⊕ to confirm. The DAY will flash, press + and - to adjust the day. Press ⊕ to confirm the setting. This will confirm the time and day settings. The display will return to evening mode.

Example: if the clock shows FRIDAY at 8:30 and the temperature is 25°C, the display will appear as in the following figure (Fig. 5.1):



The digital thermostat is a weekly programmable thermostat, with 7 DAY/24 HOUR programs that can be set as desired.
For each hour you can set the thermostat so that both the CT (COMFORT) and ET (EVENING) temperatures are set. The digital thermostat comes with some pre-installed programs that can suit the needs of many users (see figure below).

Day	CT period	ET period	Display Program Schedule
MO-FR	6:00-7:59 & 16:00-22:59	23:00-5:59 & 8:00-15:59	
SA-SU	7:00-22:59	23:00-6:59	

Fig. 5.2

VIEW PRE-INSTALLED PROGRAMS

To check the parameters of the pre-installed programs, press the key ⊕ to enter PROGRAMMING mode. The preset program for Monday will show 0.00. Press +/- to view the temperature mode (CT or ET) set for each hour. For example, Monday's schedule has:
ET (EVENING temperature, less warm) from 12 a.m. to 5:59 a.m. (midnight to 5:59 a.m.) and 8 a.m. to 3:59 p.m.

Note: 11:00 PM to 12:00 AM (11:00 PM to midnight) is set to ET (EVENING temperature mode).

Press the button ⊕ and the next day's parameters will be displayed. As before, use the +/- keys to view which temperature mode is being used each hour.
Repeat the procedure until you reach Sunday. Press the key ⊕ to return to normal mode.

CHANGE PRE-INSTALLED PROGRAMS

The pre-installed programs can be modified to meet your needs. Press the key ⊕ to enter programming mode. Press the button to select the day you want to change. Use the +/- buttons to select the time you wish to adjust. Press ⊕ or ⊖ to change the temperature mode.
For example, to change the temperature from COMFORT to EVENING for Saturday from 12:00 to 14:59:
Press the key ⊕ to enter programming mode.
Press the button ⊕ repeatedly until Saturday shows on the display.
Press the + button until 12:00 with CT is shown.
Press the key ⊕ and CT will change to ET.
Press the + button so that the display shows 13:00 and press the button ⊕ so that CT changes to ET.
Press the + button so that the display shows 2:00 pm and press the button ⊕ so that CT changes to ET.
Press the button ⊕ to confirm the setting.
The display will advance to Sunday.

Press the button again to return to normal mode.

NOTE: Do not set programs using 0:00 as the start or end time. Set programs to start or end at 11pm or 1am. The thermostat may not work properly if 0:00 is used.

VIEW AND CHANGE PRE-SET TEMPERATURES:

The CT and ET temperature modes have the following preset values:

Mode	AIR-CONDITIONING	HEATING
☀ Comfort (CT)	23°C	20°C
🌙 Serale (ET)	28°C	17°C

Press the key to display CT or ET temperature mode.

Press the (CT) button to display the COMFORT temperature or the (ET) button to display the EVENING temperature (from the CT setting).

With the temperature setting flashing, press the +/- buttons to change the temperature value. Press the button to confirm the setting and return to normal mode.

MANUALLY OVERRWRITE THE TEMPERATURES TEMPORARILY

Temporary temperature override allows you to override the current temperature settings for any period from 1 to 48 hours.

Press the +/- keys to enter MANUAL TEMPERATURE OVERRWRITE mode. The temperature displayed on the LCD display will flash; use the +/- keys to set the desired temperature.

Press the button to confirm the new temperature. H1 will be shown on the display and will flash (indicating that the temperature has been overwritten for 1 hour). Use the + key to increase this period to a maximum of 48 hours, as required. Press the key to confirm.

TEMPORARILY OVERRWRITE TEMPERATURE MODE (when CT and ET programs are active)

You can override the programmed CT or ET modes (note: CT instead of ET or vice versa) until the temperature mode is programmed to activate again.

If the thermostat is operating in ET mode, press the button to change to CT mode. The thermostat will remain in this mode until the next set ET period activates. Likewise, if CT mode is operational, press the key to switch to ET mode. The thermostat will maintain the ET setting until the next CT period activates.

NOTE: The first hour of overwrite will only operate for 45 minutes. Each subsequent hour the override will operate for a full hour. For example, a 2 hour overwrite will run for 1 hour and 45 minutes.

The digital thermostat's schedule can be overridden to provide a constant temperature for any period between 1 and 99 days. This is especially useful if you are going on holiday.

Press the button and the daily bar on the LCD display will flash. Use the +/- keys to set the number of days for which overwriting is required.

Press the key to confirm. Use the +/- keys to select the required temperature. Press the key to confirm.

Note: If you use holiday mode as frost protection, some areas of the heating system may be in an exposed zone outside the area controlled by the digital thermostat.

DELETE OVERRIDES

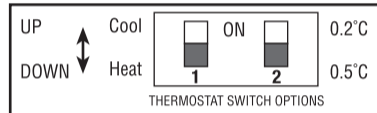
If you wish to cancel manual, temporary or permanent/holiday overrides, press the or key to return to normal mode. Alternatively, press the ON/OFF button to turn off the thermostat.

RESET THE DIGITAL THERMOSTAT

If you wish to return to the original programmed settings (and erase any changes you have made), simply press the RESET button.

FURTHER ADJUSTMENTS

The digital thermostat incorporates twin "DIP SWITCH" switches on the electronic circuit on the back of the front housing:



DIP SWITCH 1: adjusts the sensitivity of the thermostat.

On the low position (DOWN), if the temperature variation is greater than 0.5°C the thermostat is activated. The high position (UP) will activate if the temperature variation is greater than 0.2°C.

DIP SWITCH 2: switches between HEAT and COOL.

The low position (DOWN) selects the HEAT controls, the high position (UP) selects the COOL controls.

SENSOR OPERATIONS

Your digital thermostat uses an advanced NTC thermistor to sense temperature, located on the bottom left side of the electronic circuit. If the sensor is accidentally touched, you will have to wait a few minutes for the sensor to return to normal temperature. The sensor detects the temperature once a minute.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Usage temperature: 5-30°C
 Differential: +/- 0.5°C to adjust the temperature
 Temperature accuracy: +/- 0.5°C
 Batteries: 2 x AA (1.5V~)
 Power supply: 220-230V~, 6A resistive load, 2A inductive load.
 Minimum operating times (ON):
 Heating: 1 minute
 In air conditioning: 3 minutes

FR INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre nouveau thermostat numérique. Grâce à la dernière technologie de microprocesseur, le thermostat offre de nombreuses fonctions d'économie d'énergie. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'installer le thermostat et conservez-les pour d'éventuels besoins futurs.

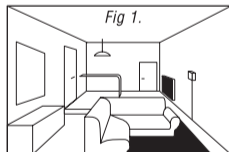
APERÇU DES FONCTIONS ET CARACTÉRISTIQUES

Votre thermostat numérique intègre des programmes quotidiens préréglés pour s'adapter à vos différents modes de vie. Le thermostat peut être facilement programmé pour répondre à vos besoins exacts. Ce guide d'utilisation vous montre comment tirer le meilleur parti de votre thermostat numérique. Il est alimenté par 2 piles AA et peut remplacer la plupart des thermostats domestiques.

AVERTISSEMENT!!! Le thermostat numérique est conçu pour être connecté à une alimentation 230V~. La charge maximale est de 6 A (résistive) et 2 A (inductive).

INSTALLATION

AVERTISSEMENT! L'électricité peut être mortelle. Avant de commencer tout travail, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée au niveau de l'interrupteur principal. Si vous avez des questions, contactez un électricien qualifié. Si vous possédez actuellement un thermostat câblé avec deux fils, vous pouvez le remplacer directement par votre nouveau thermostat numérique. Si vous ne remplacez pas un thermostat existant, vous devez installer un câble à deux fils sur votre système de chauffage.



- Avant de commencer tout travail d'installation, choisissez un emplacement approprié pour le thermostat numérique, en suivant ces directives:
 - Montez le thermostat numérique à environ 1,6 m au-dessus du sol. (fig. 1)
 - Montez UNIQUEMENT sur des murs intérieurs (le thermostat n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur).
 - Évitez tout emplacement où le thermostat numérique sera exposé à la lumière directe du soleil.
 - Évitez tout emplacement à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, d'un conduit d'aération ou de tout appareil générateur de chaleur.
 - Évitez les emplacements où il peut y avoir des tuyaux, des chaudières ou des cheminées cachées.
 - Montez loin des portes et des coins des pièces.

2. Retirez le couvercle avant en le faisant glisser vers la gauche. Retirez la vis du compartiment à piles.

3. Dévissez la vis qui maintient le couvercle de protection

4. Montez la base du thermostat sur le mur dans la position souhaitée, en vous assurant que le trou dans le mur est entièrement recouvert par la base. Vérifiez l'entrée des fils par le trou du capot de protection.

5. Raccordez les deux fils aux bornes 1 et 2.

6. Remettez le corps du thermostat sur le socle préalablement fixé au mur et fixez-le avec la vis de blocage.

7. Remettez le capot avant sur le corps du thermostat numérique et fixez-le avec la vis de blocage.

8. Insérez 2 piles AA en respectant la polarité indiquée et remettez le capot avant en place.

9. Appuyez une fois sur le bouton RESET et assurez-vous que le thermostat numérique est en mode initialisation (0:00).

10. Appuyez sur le bouton pour afficher le mode de température CT ou ET.

11. Appuyez sur le bouton (CT) pour afficher la température CONFORT ou sur le bouton (ET) pour afficher la température SOIR (à partir du réglage CT).

12. Le réglage de température clignote, appuyez sur les boutons +/- pour modifier la valeur de température. Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage et revenir au mode normal.

13. Le remplacement temporaire de la température vous permet de remplacer les réglages de température actuels pour une période comprise entre 1 et 48 heures.

14. Appuyez sur les boutons +/- pour accéder au mode REMPLACEMENT MANUEL DE LA TEMPÉRATURE. La température affichée sur l'écran LCD clignote. Utilisez les boutons +/- pour régler la température souhaitée.

15. Appuyez sur le bouton pour confirmer la nouvelle température. L'écran affichera H1 clignotant (indiquant un remplacement de la température d'une heure). Utilisez le bouton + pour augmenter cette période jusqu'à un maximum de 48 heures selon vos besoins. Appuyez sur le bouton pour confirmer.

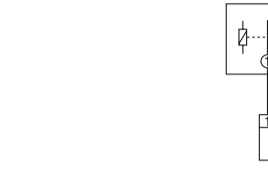
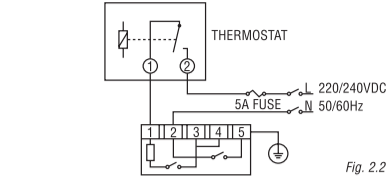
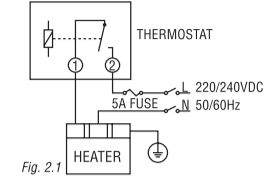
16. Le remplacement temporaire du mode température (lorsque les programmes CT et ET sont actifs)

17. Vous pouvez remplacer les modes CT ou ET programmés (remarque: CT au lieu de ET ou vice versa) jusqu'à ce que le mode température soit programmé pour s'activer à nouveau.

18. Si le thermostat fonctionne en mode ET, appuyez sur le bouton pour passer en mode CT. Le thermostat restera dans ce mode jusqu'à ce que la prochaine période ET définie s'active.

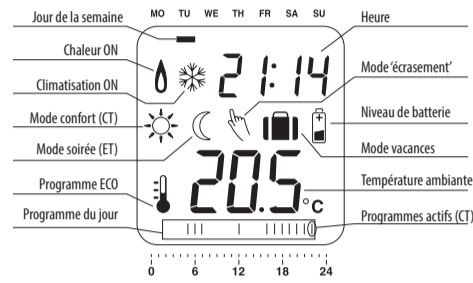
ATTENTION: lorsque vous remplacez les piles, les programmes sont conservés en mémoire pendant environ 20 secondes seulement.

9. Appuyez une fois sur le bouton RESET et assurez-vous que le thermostat numérique est en mode initialisation (0:00).

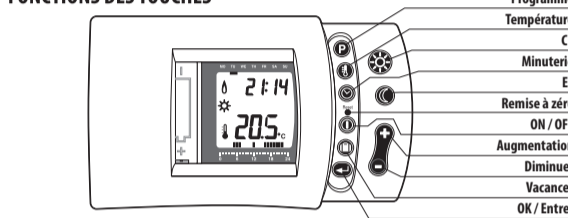


AFFICHAGE LCD

Familiarisez-vous avec l'écran LCD et les boutons avant de programmer le thermostat:



FONCTIONS DES TOUCHES

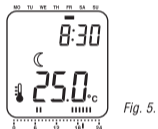


- : pour entrer en mode programmation
- : pour afficher la température CT et ET
- : pour régler l'HEURE et le JOUR
- RESET : pour réinitialiser l'appareil en mode initialisation
- : pour allumer et éteindre le thermostat
- : pour entrer en mode vacances
- : pour confirmer les réglages
- : pour entrer en mode CT (température CONFORT = plus de chaleur)
- : pour entrer en mode ET (température SOIR = moins de chaleur)
- +/- : pour écraser temporairement la température réglée, en l'augmentant ou en la diminuant.

FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION

1. Régler le jour et l'heure:
 Après avoir inséré les piles, ou appuyé sur le bouton RESET ou appuyé sur le bouton , le thermostat entrera en mode RÉGLAGE DE L'HEURE et l'HEURE commencera à clignoter. Appuyez sur les boutons + ou - pour régler l'HEURE. Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage. Les MINUTES commenceront à clignoter. Réglez-les avec + et - et appuyez sur pour confirmer. Le JOUR clignote, appuyez sur + et - pour régler le jour. Appuyez sur pour confirmer le réglage. Cela confirmera les réglages de l'heure et du jour. L'affichage reviendra au mode normal.

Ex: si l'horloge indique VENDREDI à 8 h 30 et que la température est de 25°C, l'affichage apparaîtra comme dans la figure suivante (Fig. 5.1):



Le thermostat numérique est un thermostat programmable hebdomadaire, avec 7 programmes JOUR/24 HEURES qui peuvent être définis selon les besoins. Pour chaque heure, vous pouvez régler le thermostat de manière à ce que les températures CT (CONFORT) et ET (SOIR) soient réglées. Le thermostat numérique est livré avec des programmes préinstallés qui peuvent répondre aux besoins de nombreux utilisateurs (voir la figure ci-dessous).

Jour	Période CT	Période ET	Affichage du programme
Lun-Ven	6:00-7:59 & 16:00-22:59	23:00-5:59 & 8:00-15:59
Sam-Dim	7:00-22:59	23:00-6:59

Fig. 5.2

AFFICHAGE DES PROGRAMMES PRÉINSTALLÉS

Pour vérifier les paramètres des programmes préinstallés, appuyez sur le bouton pour entrer en mode PROGRAMME.

Le programme prédéfini pour le lundi affichera 0,00. Appuyez sur +/- pour afficher le mode de température (CT ou ET) défini pour chaque heure. Par exemple, le programme du lundi comporte: ET (température SOIR, moins chaude) de 0h00 à 5h59 (de minuit à 5h59 du matin) et de 8h00 à 15h59.

Remarque: de 23h00 à 0h00 (23h00 à minuit), le mode de température est ET (SOIRÉE Mode de température).

Appuyez sur le bouton et les paramètres du jour suivant s'affichent. Comme précédemment, utilisez les boutons +/- pour voir quel mode de température est utilisé pour chaque heure. Répétez la procédure jusqu'à ce que vous atteigniez le dimanche. Appuyez sur le bouton pour revenir au mode normal.

CHANGEMENT DES PROGRAMMES PRÉINSTALLÉS

Les programmes préinstallés peuvent être modifiés selon vos besoins. Appuyez sur le bouton pour entrer en mode programmation. Appuyez sur le bouton pour sélectionner le jour que vous souhaitez modifier. Utilisez les boutons +/- pour sélectionner l'heure que vous souhaitez régler. Appuyez sur ou pour changer le mode de température.

Par exemple, pour changer la température de CONFORT à SOIR pour le samedi de 12h00 à 14h59:

- Appuyez sur le bouton pour entrer en mode programmation.
- Appuyez sur le bouton à plusieurs reprises jusqu'à ce que samedi s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur le bouton + jusqu'à ce que 12h00 avec CT s'affiche.
- Appuyez sur le bouton et CT passera à ET.
- Appuyez sur le bouton + pour que l'écran affiche 13:00 et appuyez sur le bouton pour que CT passe à ET
- Appuyez sur le bouton + pour que l'écran affiche 14:00 et appuyez sur le bouton pour que CT passe à ET
- Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage. L'écran passe au dimanche.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au mode normal.

REMARQUE: Ne définissez pas les programmes en utilisant 0:00 comme heure de début ou de fin. Réglez les programmes pour qu'ils commencent ou se terminent à 23:00 ou 1:00. Le thermostat peut ne pas fonctionner correctement si 0:00 est utilisé.

AFFICHAGE ET MODIFICATION DES TEMPÉRATURES PRÉRÉGLÉES

Les modes de température CT et ET ont les valeurs prédéfinies suivantes:

Mode	CLIMATISATION	CHAUFFAGE
☀ Comfort (CT)	23°C	20°C
🌙 Serale (ET)	28°C	17°C

Appuyez sur le bouton pour afficher le mode de température CT ou ET.

Appuyez sur le bouton (CT) pour afficher la température CONFORT ou sur le bouton (ET) pour afficher la température SOIR (à partir du réglage CT).

Le réglage de température clignote, appuyez sur les boutons +/- pour modifier la valeur de température. Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage et revenir au mode normal.

REPLACEMENT MANUEL (TEMPORAIRE) DES TEMPÉRATURES

Le remplacement temporaire de la température vous permet de remplacer les réglages de température actuels pour une période comprise entre 1 et 48 heures.

Appuyez sur les boutons +/- pour accéder au mode REMPLACEMENT MANUEL DE LA TEMPÉRATURE. La température affichée sur l'écran LCD clignote. Utilisez les boutons +/- pour régler la température souhaitée.

Appuyez sur le bouton pour confirmer la nouvelle température. L'écran affichera H1 clignotant (indiquant un remplacement de la température d'une heure). Utilisez le bouton + pour augmenter cette période jusqu'à un maximum de 48 heures selon vos besoins. Appuyez sur le bouton pour confirmer.

Le remplacement temporaire du mode température (lorsque les programmes CT et ET sont actifs)

Vous pouvez remplacer les modes CT ou ET programmés (remarque: CT au lieu de ET ou vice versa) jusqu'à ce que le mode température soit programmé pour s'activer à nouveau.

Si le thermostat fonctionne en mode ET, appuyez sur le bouton pour passer en mode CT. Le thermostat restera dans ce mode jusqu'à ce que la prochaine période ET définie s'active.

De même, si le mode CT fonctionne, appuyez sur le bouton pour passer en mode ET. Le thermostat conservera le réglage ET jusqu'à ce que la prochaine période CT s'active.

REMARQUE: La première heure de remplacement ne fonctionnera que pendant 45 minutes. Chaque heure de remplacement suivante fonctionnera pendant une heure complète. Par exemple, un remplacement de 2 heures fonctionnera pendant 1 heure et 45 minutes.

La programmation du thermostat numérique peut être remplacée pour fournir une température constante pour toute période comprise entre 1 et 99 jours. Ceci est particulièrement utile si vous partez en vacances.

Appuyez sur le bouton et la barre quotidienne sur l'écran LCD clignotera. Utilisez les boutons +/- pour définir le nombre de jours pendant lesquels la dérogation est requise.

Appuyez sur le bouton pour confirmer. Utilisez les boutons +/- pour sélectionner la température requise. Appuyez sur le bouton pour confirmer.

Remarque: si vous utilisez le mode vacances comme protection contre le gel, certaines zones du système de chauffage peuvent se trouver dans une zone exposée en dehors de la zone contrôlée par le thermostat numérique.

ANNULATION DES ECRASEMENTS

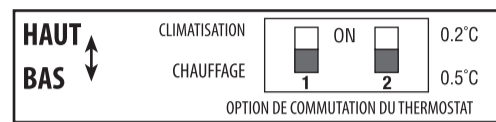
Si vous souhaitez annuler les dérogations manuelles, temporaires ou permanentes/vacances, appuyez sur le bouton ou pour revenir au mode normal. Vous pouvez également appuyer sur le bouton ON/OFF pour éteindre le thermostat.

RÉINITIALISATION DU THERMOSTAT NUMÉRIQUE

Si vous souhaitez revenir aux paramètres programmés d'origine (et effacer les modifications que vous avez apportées), appuyez simplement sur le bouton RESET.

AUTRES RÉGLAGES

Le thermostat numérique intègre deux « DIP SWITCHES » sur le circuit imprimé à l'arrière du boîtier avant:



DIP SWITCH 1: Règle la sensibilité du thermostat.

En position basse (DOWN), si le changement de température est supérieur à 0,5°C, le thermostat s'active. En position haute (UP), il s'active si le changement de température est supérieur à 0,2°C.

DIP SWITCH 2: Commute entre CHAUFFAGE et CLIMATISATION.

La position basse (DOWN) sélectionne les commandes de CHAUFFAGE, la position haute (UP) sélectionne les commandes de CLIMATISATION.

FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR

Votre thermostat numérique utilise une thermistance NTC avancée pour détecter la température, située sur le côté inférieur gauche du circuit électronique. Si le capteur est accidentellement touché, vous devrez attendre quelques minutes pour que le capteur revienne à la température normale. Le capteur détecte la température une fois par minute.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Température d'utilisation: 5-30°C
 Differential: +/- 0.5°C pour régler la température
 Précision de la température: +/- 0.5°C
 Piles: 2 x AA (1.5V~)
 Alimentation: 220-230V~, charge résistive 6A, charge inductive 2A.
 Temps de fonctionnement minimum (ON):
 En chauffage: 1 minute
 En climatisation: 3 minutes

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de su nuevo termostato digital. Gracias a la última tecnología de microprocesador, el termostato ofrece muchas funciones de ahorro de energía. Lea atentamente las instrucciones antes de instalar el termostato y consérvelas para posibles necesidades futuras.

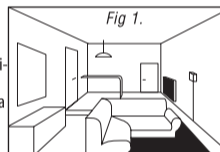
DESCRIPCIÓN GENERAL DE LAS FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS

Su termostato digital incorpora algunos programas diarios preestablecidos que se adaptan a sus diferentes estilos de vida. El termostato se puede programar fácilmente para satisfacer sus necesidades exactas. Esta guía del usuario le muestra cómo aprovechar al máximo su termostato digital. Funciona con 2 pilas AA y puede reemplazar la mayoría de los termostatos domésticos.

¡ADVERTENCIA! El termostato digital está diseñado para conectarse a una fuente de alimentación de 230 V~. La carga máxima es de 6 A (resistiva) y 2 A (inductiva).

INSTALACIÓN

¡ADVERTENCIA! La electricidad puede ser letal. Antes de comenzar cualquier trabajo, asegúrese de que la fuente de alimentación esté apagada en el interruptor principal. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con un electricista calificado. Si actualmente tiene un termostato cableado con dos cables, puede reemplazarlo directamente con su nuevo termostato digital. Si no va a reemplazar un termostato existente, debe instalar un cable de dos cables en su sistema de calefacción.



- Antes de comenzar cualquier trabajo de instalación, elija una ubicación adecuada para el termostato digital, siguiendo estas pautas:
 - Monte el termostato digital aproximadamente a 1,6 m por encima del piso. (fig. 1)
 - Monte ÚNICAMENTE en paredes interiores (el termostato no está diseñado para uso en exteriores).
 - Evite cualquier ubicación donde el termostato digital esté expuesto a la luz solar directa.
 - Evite cualquier ubicación cerca de un radiador, estufa, ventilación o cualquier aparato generador de calor.
 - Evite ubicaciones donde pueda haber tuberías, calderas ocultas o chimeneas.
 - Monte lejos de puertas y esquinas de las habitaciones.

2. Retire la cubierta frontal deslizando hacia la izquierda. Retire el tornillo del compartimento de la batería.

3. Desatornille el tornillo que sujeta la cubierta protectora

4. Monte la base del termostato en la pared en la posición deseada, asegurándose de que el orificio en la pared esté completamente cubierto por la base. Compruebe la entrada de los cables a través del orificio de la tapa protectora.

5. Conecte los dos cables a los terminales 1 y 2.

6. Vuelva a colocar el cuerpo del termostato sobre la base previamente fijada a la pared y fjelo con el tornillo de bloqueo.

7. Vuelva a colocar la tapa frontal sobre el cuerpo del termostato digital y fjela con el tornillo de bloqueo.

8. Inserte 2 baterías AA, respetando la polaridad como se indica, y vuelva a colocar la tapa frontal.

NOTA: Si reemplaza las baterías, los programas se guardan en la memoria durante aproximadamente 20 segundos solamente.

9. Presione el botón RESET una vez y asegúrese de que el termostato digital esté en modo de inicialización (0:00).

10. Appuyez sur le bouton pour afficher le mode de température CT ou ET.

11. Appuyez sur le bouton (CT) pour afficher la température CONFORT ou sur le bouton (ET) pour afficher la température SOIR (à partir du réglage CT).

12. Le réglage de température clignote, appuyez sur les boutons +/- pour modifier la valeur de température. Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage et revenir au mode normal.

13. Le remplacement temporaire de la température vous permet de remplacer les réglages de température actuels pour une période comprise entre 1 et 48 heures.

14. Appuyez sur les boutons +/- pour accéder au mode REMPLACEMENT MANUEL DE LA TEMPÉRATURE. La température affichée sur l'écran LCD clignote. Utilisez les boutons +/- pour régler la température souhaitée.

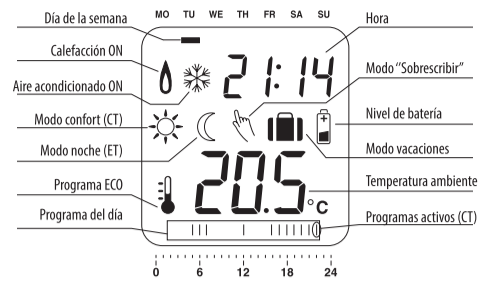
15. Appuyez sur le bouton pour confirmer la nouvelle température. L'écran affichera H1 clignotant (indiquant un remplacement de la température d'une heure). Utilisez le bouton + pour augmenter cette période jusqu'à un maximum de 48 heures selon vos besoins. Appuyez sur le bouton pour confirmer.

16. Le remplacement temporaire du mode température (lorsque les programmes CT et ET sont actifs)

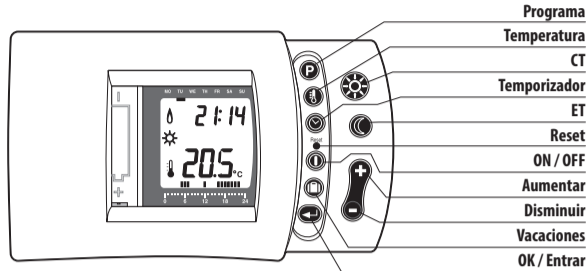
17. Vous pouvez remplacer les modes CT ou ET programmés (remarque: CT au lieu de ET ou vice versa) jusqu'à ce que le mode température soit programmé pour s'activer à nouveau.

PANTALLA LCD

Familiarícese con la pantalla LCD y los botones antes de programar el termostato:



FUNCIONES DE LAS TECLAS

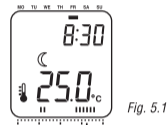


- ⏸ : para ingresar al modo de programación
- ⏸ : para visualizar la temperatura () CT y () ET
- ⏸ : para ajustar la HORA y el DÍA
- REINICIO: para reiniciar la unidad en el modo de inicialización
- ⏸ : para encender y apagar el termostato
- ⏸ : para ingresar al modo vacaciones
- ⏸ : para confirmar los ajustes
- ⏸ : para ingresar al modo CT (temperatura CONFORT = más calor)
- ⏸ : para ingresar al modo ET (temperatura NOCHE = menos calor)
- +/- : para sobrescribir temporalmente la temperatura establecida, aumentándola o disminuyéndola.

OPERACIONES Y PROGRAMACIÓN

1. Configure el día y la hora:
Después de insertar las baterías, o presionar el botón REINICIO o el botón ⏸, el termostato ingresará al modo CONFIGURACIÓN DE HORA y la HORA comenzará a parpadear. Presione los botones + o - para ajustar la HORA. Presione el botón ⏸ para confirmar el ajuste. Los MINUTOS comenzarán a parpadear. Ajustelos con + y - y presione ⏸ para confirmar. El día parpadeará, presione + y - para ajustar el día. Presione ⏸ para confirmar la configuración. Esto confirmará la configuración de la hora y el día. La pantalla volverá al modo normal.

Ej.: si el reloj muestra VIERNES a las 8:30 y la temperatura es de 25 °C, la pantalla aparecerá como en la siguiente figura (Fig. 5.1):



El termostato digital es un termostato programable semanal, con 7 programas DÍA/24 HORAS que se pueden configurar como se desea.
Para cada hora, puede configurar el termostato de modo que se configuren tanto la temperatura CT (COMFORT) como la ET (NOCHE).

El termostato digital viene con algunos programas preinstalados que pueden adaptarse a las necesidades de muchos usuarios (consulte la figura siguiente).

DÍA	Programa CT	Programa ET	VISUALIZACIÓN DEL HORARIO DEL PROGRAMA
LUN-VIE	6:00-7:59 & 16:00-22:59	23:00-5:59 & 8:00-15:59
SÁB-DOM	7:00-22:59	23:00-6:59

Fig. 5.2

VISUALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS PREINSTALADOS

Para verificar los parámetros de los programas preinstalados, presione el botón ⏸ para ingresar al modo PROGRAMA. El programa preestablecido para el lunes mostrará 0.00. Presione +/- para ver el modo de temperatura (CT o ET) configurado para cada hora.
Por ejemplo, el programa del lunes tiene:
ET (temperatura NOCHE, menos cálida) de 0:00 a 5:59 (de medianoche a 5:59 de la mañana) y de 8:00 a 15:59.

Nota: De 23:00 a 0:00 (de 23:00 a medianoche) se configura en ET (modo de temperatura NOCHE).

Presione el botón ⏸ y se mostrarán los parámetros del día siguiente. Como antes, use los botones +/- para ver qué modo de temperatura se usa para cada hora.
Repita el procedimiento hasta llegar al domingo. Presione el botón ⏸ para volver al modo normal.

CAMBIAR PROGRAMAS PREINSTALADOS

Los programas preinstalados se pueden modificar para adaptarlos a sus necesidades. Presione el botón ⏸ para ingresar al modo de programación. Presione el botón ⏸ para seleccionar el día que desea cambiar. Use los botones +/- para seleccionar la hora que desea ajustar. Presione ⏸ o ⏸ para cambiar el modo de temperatura.
Por ejemplo, para cambiar la temperatura de CONFORT a NOCHE para el sábado de 12:00 a 14:59:
Presione el botón para ingresar al modo de programación.
Presione el botón ⏸ repetidamente hasta que se muestre Sábado en la pantalla.
Presione el botón + hasta que se muestre 12:00 con CT.
Presione el botón ⏸ y CT cambiará a ET.
Presione el botón + para que la pantalla muestre 13:00 y presione el botón ⏸ para que CT cambie a ET.
Presione el botón + para que la pantalla muestre 14:00 y presione el botón ⏸ para que CT cambie a ET.
Presione el botón ⏸ para confirmar la configuración.
La pantalla avanzará al domingo.
Presione el botón ⏸ nuevamente para volver al modo normal.

NOTA: No configure programas utilizando 0:00 como hora de inicio o finalización. Configure los programas para que comiencen o finalicen a las 23:00 o 1:00. Es posible que el termostato no funcione correctamente si se utiliza 0:00.

VISUALIZACIÓN Y CAMBIO DE TEMPERATURAS PREESTABLECIDAS:

Los modos de temperatura CT y ET tienen los siguientes valores preestablecidos:

Modo	AIRE ACONDICIONADO	CALEFACCIÓN
☀ Comfort (CT)	23°C	20°C
☾ Serale (ET)	28°C	17°C

Presione el botón ⏸ para ver el modo de temperatura CT o ET.
Presione el botón ⏸ CT para mostrar la temperatura CONFORTABLE o el botón ⏸ ET para mostrar la temperatura NOCTURNA (desde la configuración CT).
Con el ajuste de temperatura parpadeando, presione los botones +/- para cambiar el valor de temperatura.
Presione el botón ⏸ para confirmar el ajuste y volver al modo normal.

SOBRESCRIBIR TEMPERATURAS MANUALMENTE TEMPORALMENTE

La sobrescritura temporal de la temperatura le permite sobrescribir la configuración de temperatura actual para cualquier periodo de 1 a 48 horas.
Presione los botones +/- para ingresar al modo SOBRESCRIBIR TEMPERATURA MANUAL. La temperatura que se muestra en la pantalla LCD parpadeará, use los botones +/- para configurar la temperatura deseada.
Presione el botón ⏸ para confirmar la nueva temperatura. La pantalla mostrará H1 parpadeando (lo que indica que se sobrescribió la temperatura durante 1 hora). Use el botón + para aumentar este periodo hasta un máximo de 48 horas según sea necesario. Presione el botón ⏸ para confirmar.

SOBRESCRIBIR TEMPORALMENTE EL MODO DE TEMPERATURA (cuando los programas CT y ET están activos)

Puede sobrescribir los modos CT o ET programados (nota: CT en lugar de ET o viceversa) hasta que el modo de temperatura se programe para activarse nuevamente.
Si el termostato está funcionando en modo ET, presione el botón ⏸ para cambiar al modo CT. El termostato permanecerá en este modo hasta que se active el siguiente periodo de ET establecido.
De la misma manera, si está funcionando el modo CT, presione el botón ⏸ para cambiar al modo ET. El termostato mantendrá la configuración de ET hasta que se active el siguiente periodo de CT.

NOTA: La primera hora de sobrescritura solo funcionará durante 45 minutos. Cada hora de sobrescritura posterior funcionará durante una hora completa. Por ejemplo, una sobrescritura de 2 horas funcionará durante 1 hora y 45 minutos.

La programación del termostato digital se puede anular para proporcionar una temperatura constante durante cualquier periodo entre 1 y 99 días. Esto es particularmente útil si se va de vacaciones. Presione el botón ⏸ la barra diaria en la pantalla LCD parpadeará. Use los botones +/- para establecer la cantidad de días para los cuales se requiere la anulación.
Presione el botón ⏸ para confirmar. Use los botones +/- para seleccionar la temperatura requerida. Presione el botón ⏸ para confirmar.

Nota: Si está utilizando el modo vacaciones (☾) como protección contra heladas, algunas áreas del sistema de calefacción pueden estar en una zona expuesta fuera del área controlada por el termostato digital.

BORRAR ANULACIONES

Si desea borrar las anulaciones manuales, temporales o permanentes/de vacaciones, presione el botón ⏸ o ⏸ para regresar al modo normal. Alternativamente, presione el botón ON/OFF (⏸) para apagar el termostato.

REINICIO DEL TERMOSTATO DIGITAL

Si desea regresar a la configuración programada original (y borrar cualquier cambio que haya realizado), simplemente presione el botón REINICIO.

AJUSTES ADICIONALES

El termostato digital incorpora dos «INTERRUPTORES DIP» en la placa de circuitos situada en la parte posterior de la carcasa frontal:



INTERRUPTOR DIP 1: ajusta la sensibilidad del termostato.
En la posición baja (ABAJO), si el cambio de temperatura es superior a 0,5 °C, se activará el termostato. En la posición alta (ARRIBA), se activará si el cambio de temperatura es superior a 0,2 °C.

INTERRUPTOR DIP 2: cambia entre CALEFACCIÓN y AIRE ACONDICIONADO.
La posición baja (ABAJO) selecciona los controles de CALEFACCIÓN, la posición alta (ARRIBA) selecciona los controles de AIRE ACONDICIONADO.

FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR

Su termostato digital utiliza un termistor NTC avanzado para detectar la temperatura, ubicado en el lado inferior izquierdo del circuito electrónico. Si toca el sensor accidentalmente, tendrá que esperar unos minutos para que vuelva a la temperatura normal. El sensor detecta la temperatura una vez por minuto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Temperatura de uso: 5-30°C
Diferencial: +/- 0,5°C para ajustar la temperatura
Precisión de temperatura: +/- 0,5°C
Pilas: 2 x AA (1,5V~)
Alimentación: 220-230V~, carga resistiva 6A, carga inductiva 2A.
Tiempos mínimos de funcionamiento (ON):
En calefacción: 1 minuto
En aire acondicionado: 3 minutos

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen digitalen Thermostats. Dank der neuesten Mikroprozessortechologie bietet das Thermostat viele Energieparfunktionen. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation des Thermostats sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung für eventuellen zukünftigen Bedarf auf.

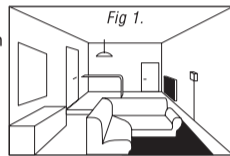
ÜBERSICHT ÜBER FUNKTIONEN UND MERKMALE

Ihr digitales Thermostat verfügt über einige voreingestellte Tagesprogramme, die zu Ihren unterschiedlichen Lebensstilen passen. Das Thermostat kann einfach so programmiert werden, dass es genau Ihren Bedürfnissen entspricht. Diese Bedienungsanleitung zeigt Ihnen, wie Sie das Beste aus Ihrem digitalen Thermostat herausholen. Es wird mit 2 AA-Batterien betrieben und kann die meisten Haushaltsthermostate ersetzen.

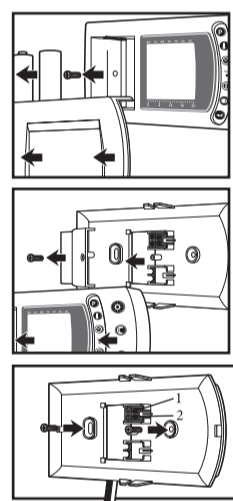
WARNUNG!!! Das digitale Thermostat ist für den Anschluss an eine 230-V~ Stromversorgung vorgesehen. Die maximale Belastung beträgt 6 A (ohmsch) und 2 A (induktiv).

INSTALLATION

1. Wählen Sie vor Beginn der Installationsarbeiten einen geeigneten Ort für den digitalen Thermostat und befolgen Sie dabei diese Richtlinien:
A. Montieren Sie den digitalen Thermostat etwa 1,6 m über dem Boden. (Abb. 1)
B. Montieren Sie ihn NUR an Innenwänden (der Thermostat ist nicht für den Einsatz im Freien vorgesehen).
C. Vermeiden Sie Orte, an denen der digitale Thermostat direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
D. Vermeiden Sie Orte in der Nähe eines Heizkörpers, Herds, Abzugs oder eines wärmeerzeugenden Geräts.
E. Vermeiden Sie Orte, an denen sich Rohre, versteckte Kessel oder Schornsteine befinden könnten.
F. Montieren Sie ihn nicht in der Nähe von Türen und Raumecken.



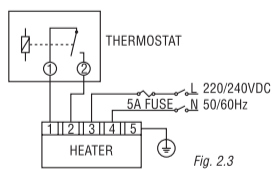
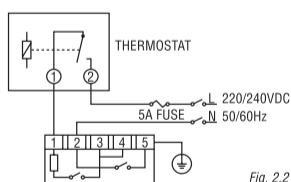
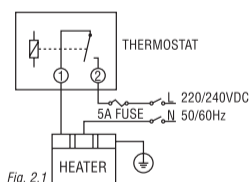
1. Entfernen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie sie nach links schieben. Entfernen Sie die Schraube des Batteriebaus.
2. Lösen Sie die Schraube, mit der die Schutzabdeckung befestigt ist.
3. Montieren Sie die Thermostatbasis an der gewünschten Stelle an der Wand und stellen Sie sicher, dass das Loch in der Wand vollständig von der Basis abgedeckt wird. Überprüfen Sie den Eingang der Drähte durch das Loch in der Schutzabdeckung.
4. Schließen Sie die beiden Drähte an die Klemmen 1 und 2 an.



Die klassischen Anschlüsse (ohne Neutralleiter oder Erdung) finden Sie in den folgenden Diagrammen.

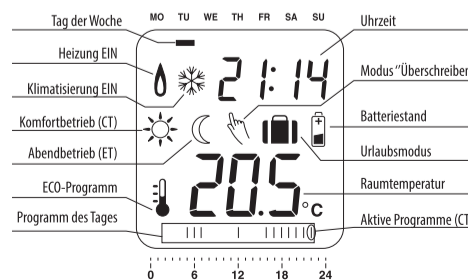
HINWEIS! Wenn Ihre aktuelle Installation Neutralleiter oder Erdungsdrähte enthält, dürfen diese nicht an den digitalen Thermostat angeschlossen werden, sondern müssen elektrisch isoliert sein.

6. Setzen Sie den Thermostatkörper wieder auf die zuvor an der Wand befestigte Basis und befestigen Sie ihn mit der Feststellschraube.
7. Setzen Sie die Frontabdeckung wieder auf den digitalen Thermostatkörper und befestigen Sie sie mit der Feststellschraube.
8. Legen Sie 2 AA-Batterien ein, beachten Sie dabei die angegebene Polarität und setzen Sie die Frontabdeckung wieder auf.
9. Drücken Sie einmal die RESET-Taste und stellen Sie sicher, dass sich der digitale Thermostat im Initialisierungsmodus (0:00) befindet.

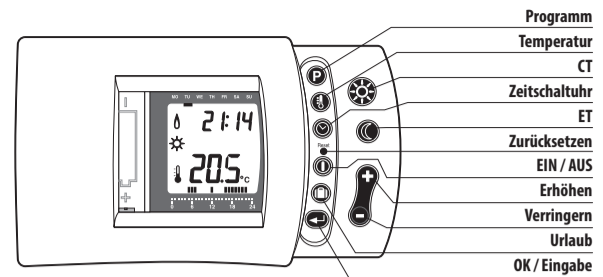


LCD-DISPLAY

Machen Sie sich mit dem LCD-Display und den Tasten vertraut, bevor Sie den Thermostat programmieren:



TASTENFUNKTIONEN



- ⏸ : In den Programmiermodus wechseln
- ⏸ : Temperatur anzeigen (☀) CT und (☾) ET
- ⏸ : UHRZEIT und TAG einstellen
- RESET: Gerät im Initialisierungsmodus zurücksetzen
- ⏸ : Thermostat ein- und ausschalten
- ⏸ : Urlaubsmodus wechseln
- ⏸ : Einstellungen bestätigen
- ⏸ : CT-Modus wechseln (KOMFORT-Temperatur = mehr Wärme)
- ⏸ : ET-Modus wechseln (ABEND-Temperatur = weniger Wärme)
- +/- : Die eingestellte Temperatur vorübergehend überschreiben, indem sie erhöht oder verringert wird.

BEDIENUNG UND PROGRAMMIERUNG

1. Tag und Uhrzeit einstellen:
Nach dem Einlegen der Batterien oder Drücken der RESET-Taste oder der Taste ⏸ wechselt der Thermostat in den ZEITENSTELLUNGSMODI und die STUNDE beginnt zu blinken. Drücken Sie die Tasten + oder -, um die STUNDE einzustellen. Drücken Sie die Taste ⏸, um die Einstellung zu bestätigen. Die MINUTEN beginnen zu blinken. Stellen Sie sie mit + und - ein und drücken ⏸ Sie zur Bestätigung. Der TAG blinkt. Drücken Sie + und -, um den Tag einzustellen. Drücken Sie, um die Einstellung zu bestätigen. Dadurch werden ⏸ die Uhrzeit- und Tageseinstellungen bestätigt. Die Anzeige kehrt in den Normalmodus zurück.

Beispiel: Wenn die Uhr FREITAG um 8:30 anzeigt und die Temperatur 25 °C beträgt, sieht die Anzeige wie in der folgenden Abbildung aus (Abb. 5.1):



Der digitale Thermostat ist ein wöchentlich programmierbarer Thermostat mit 7 TAG/24-STUNDEN-Programmen, die nach Wunsch eingestellt werden können.

Für jede Stunde können Sie den Thermostat so einstellen, dass sowohl die CT- (KOMFORT) als auch die ET- (ABEND) Temperatur eingestellt werden.

Der digitale Thermostat wird mit einigen vorinstallierten Programmen geliefert, die den Anforderungen vieler Benutzer entsprechen (siehe Abbildung unten).

TAG	Programm CT	Programm ET	PROGRAMMPLAN ANZEIGEN
MON-FRE	6:00-7:59 & 16:00-22:59	23:00-5:59 & 8:00-15:59
SAM-SON	7:00-22:59	23:00-6:59

Fig. 5.2

ANZEIGEN DER VORINSTALLIERTEN PROGRAMME

Um die Parameter der vorinstallierten Programme zu überprüfen, drücken Sie die Taste ⏸, um in den PROGRAMM-Modus zu wechseln.

Das voreingestellte Programm für Montag zeigt 0,00 an. Drücken Sie +/-, um den für jede Stunde eingestellten Temperaturmodus (CT oder ET) anzuzeigen.

Beispiel: Das Montagsprogramm hat:
ET (ABEND-Temperatur, weniger warm) von 0:00 bis 5:59 (von Mitternacht bis 5:59 Uhr morgens) und von 8:00 bis 15:59 Uhr.

Hinweis: Von 23:00 bis 0:00 (23:00 bis Mitternacht) ist ET (ABEND-Temperaturmodus) eingestellt.

Drücken Sie die Taste ⏸ und die Parameter des nächsten Tages werden angezeigt. Verwenden Sie wie zuvor die Tasten +/-, um anzuzeigen, welcher Temperaturmodus für jede Stunde verwendet wird. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie Sonntag erreicht haben. Drücken Sie die Taste ⏸, um zum Normalmodus zurückzukehren.

VORINSTALLIERTE PROGRAMME ÄNDERN

Die vorinstallierten Programme können Ihren Anforderungen entsprechend geändert werden. Drücken Sie die Taste ⏸, um in den Programmiermodus zu wechseln. Drücken Sie die Taste ⏸, um den Tag auszuwählen, den Sie ändern möchten. Verwenden Sie die Tasten +/-, um die Stunde auszuwählen, die Sie anpassen möchten. Drücken Sie ⏸ oder ⏸, um den Temperaturmodus zu ändern.
Beispiel: So ändern Sie die Temperatur für Samstag von 12:00 bis 14:59 von KOMFORT auf ABEND:
Drücken Sie die Taste, um in den Programmiermodus zu wechseln.
Drücken Sie die Taste wiederholt ⏸, bis Samstag auf dem Display angezeigt wird.
Drücken Sie die Taste +, bis 12:00 mit CT angezeigt wird.
Drücken Sie die Taste ⏸ und CT ändert sich zu ET.
Drücken Sie die Taste +, sodass die Anzeige 13:00 anzeigt, und drücken Sie die Taste ⏸, sodass CT auf ET wechselt.
Drücken Sie die Taste +, sodass die Anzeige 14:00 anzeigt, und drücken Sie die Taste ⏸, sodass CT auf ET wechselt.
Drücken Sie die Taste ⏸, um die Einstellung zu bestätigen.
Die Anzeige wechselt zu Sonntag.
Drücken Sie die Taste ⏸ erneut, um zum Normalmodus zurückzukehren.

HINWEIS: Stellen Sie keine Programme mit 0:00 als Start- oder Endzeit ein. Stellen Sie Programme so ein, dass sie um 23:00 oder 1:00 beginnen oder enden. Der Thermostat funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn 0:00 verwendet wird.

VOREINGESTELLTE TEMPERATUREN ANZEIGEN UND ÄNDERN:

Die Temperaturmodi CT und ET haben die folgenden voreingestellten Werte:

Mode	KLIMATISIERUNG	HEIZUNG
☀ Comfort (CT)	23°C	20°C
☾ Serale (ET)	28°C	17°C

Drücken Sie die Taste ⏸, um den Temperaturmodus CT oder ET anzuzeigen.
Drücken Sie die Taste ⏸ (CT), um die KOMFORT-Temperatur anzuzeigen, oder die Taste ⏸ (ET), um die ABEND-Temperatur (aus der CT-Einstellung) anzuzeigen.
Drücken Sie bei blinkender Temperatureinstellung die Tasten +/-, um den Temperaturwert zu ändern.
Drücken Sie die Taste ⏸, um die Einstellung zu bestätigen und zum Normalmodus zurückzukehren.

TEMPERATUREN VORÜBERGEHEND MANUELL ÜBERSCHREIBEN

Durch vorübergehendes Überschreiben der Temperatur können Sie die aktuellen Temperatureinstellungen für einen beliebigen Zeitraum von 1 bis 48 Stunden überschreiben.
Drücken Sie die Tasten +/-, um in den Modus MANUELLES ÜBERSCHREIBEN DER TEMPERATUR ZU wechseln. Die auf dem LCD angezeigte Temperatur blinkt. Verwenden Sie die Tasten +/-, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Drücken Sie die Taste ⏸, um die neue Temperatur zu bestätigen. Auf dem Display blinkt H1 (was auf eine Temperaturüberschreibung von 1 Stunde hinweist). Verwenden Sie die Taste +, um diesen Zeitraum nach Bedarf auf maximal 48 Stunden zu verlängern. Drücken Sie die Taste ⏸ zur Bestätigung.

TEMPERATURMODUS VORÜBERSCHREIBEN (wenn CT- und ET-Programme aktiv sind)

Sie können die programmierten CT- oder ET-Modi überschreiben (Hinweis: CT statt ET oder umgekehrt), bis der Temperaturmodus wieder so programmiert ist, dass er aktiviert wird.
Wenn der Thermostat im ET-Modus arbeitet, drücken Sie die Taste ⏸, um in den CT-Modus zu wechseln. Der Thermostat bleibt in diesem Modus, bis die nächste eingestellte ET-Periode aktiviert wird.
Wenn der CT-Modus aktiv ist, drücken Sie die Taste ⏸, um in den ET-Modus zu wechseln. Der Thermostat behält die ET-Einstellung bei, bis die nächste CT-Periode aktiviert wird.

HINWEIS: Die erste Überschreibstunde dauert nur 45 Minuten. Jede weitere Überschreibstunde dauert eine volle Stunde. Beispielsweise dauert eine 2-stündige Überschreibung 1 Stunde und 45 Minuten.

Die Programmierung des digitalen Thermostats kann überschrieben werden, um für einen beliebigen Zeitraum zwischen 1 und 99 Tagen eine konstante Temperatur bereitzustellen. Dies ist besonders nützlich, wenn Sie in den Urlaub fahren.
Drücken Sie die Taste ⏸ und der Tagesbalken auf dem LCD-Display blinkt. Stellen Sie mit den Tasten +/- die Anzahl der Tage ein, für die die Übersteuerung erforderlich ist.
Drücken Sie zur Bestätigung die Taste ⏸. Wählen Sie mit den Tasten +/- die gewünschte Temperatur aus. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste ⏸.

Hinweis: Wenn Sie den Urlaubsmodus (☾) als Frostschutz verwenden, können sich einige Bereiche des Heizsystems in einer exponierten Zone außerhalb des vom digitalen Thermostat gesteuerten Bereichs befinden.

ÜBERSTEUERUNGEN LÖSCHEN

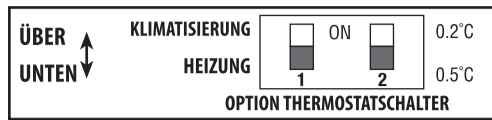
Wenn Sie manuelle, temporäre oder permanente/Urlaubsübersteuerungen löschen möchten, drücken Sie die Taste ⏸ oder ⏸, um zum Normalmodus zurückzukehren. Alternativ können Sie die Taste EIN/AUS (⏸) drücken, um den Thermostat auszuschalten.

DIGITALE THERMOSTAT ZURÜCKSETZEN

Wenn Sie zu den ursprünglich programmierten Einstellungen zurückkehren möchten (und alle vorgenommenen Änderungen löschen möchten), drücken Sie einfach die Taste RESET.

WEITERE EINSTELLUNGEN

Der digitale Thermostat verfügt über zwei „DIP-SCHALTER“ auf der Platine an der Rückseite des Frontgehäuses:



DIP-SCHALTER 1: Passt die Empfindlichkeit des Thermostats an.

In der niedrigen (UNTEN) Position wird der Thermostat aktiviert, wenn die Temperaturänderung größer als 0,5 °C ist. In der hohen (OBEN) Position wird er aktiviert, wenn die Temperaturänderung größer als 0,2 °C ist.

DIP-SCHALTER 2: Schaltet zwischen HEIZUNG und KLIMAANLAGE um.

Die niedrige (UNTEN) Position wählt die HEIZUNGSBEDIENUNG, die hohe (OBEN) Position wählt die KLIMAANLAGE-BEDIENUNG.

SENSORBETRIEB

Ihr digitaler Thermostat verwendet einen fortschrittlichen NTC-Thermistor zur Temperaturerkennung, der sich auf der unteren linken Seite der elektronischen Schaltung befindet. Wenn der Sensor versehentlich berührt wird, müssen Sie einige Minuten warten, bis der Sensor wieder die normale Temperatur erreicht hat. Der Sensor erkennt die Temperatur einmal pro Minute.

TECHNISCHE DATEN:

Betriebstemperatur: 5-30°C

Differenz: +/- 0,5°C zur Temperatureinstellung

Temperaturgenauigkeit: +/- 0,5°C

Batterien: 2 x AA (1,5V-)

Stromversorgung: 220-230V~, 6A ohmsche Last, 2A induktive Last.

Mindestbetriebszeiten (EIN):

Heizung: 1 Minute

Klimaanlage: 3 Minuten

IT INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici."

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Velamp Industries s.r.l. ha scelto di aderire al Consorzio ECOPEL - Consorzio nazionale per la gestione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) e di pile e accumulatori (Ri.P.A.) - primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale.

CONDIZIONI DELLA GARANZIA

ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino fiscale o la fattura di acquisto.

CLAUSOLE E GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi – salvo estensione – dalla data di acquisto contro difetti di materiale e fabbricazione.
2. Sono escluse dalla garanzia le parti estetiche, le batterie, le manopole, i led, le lampadine, le parti asportabili soggetti ad usura, i danni provocati da incuria, uso, installazione errata o impropria non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni o comunque causati da fenomeni estranei al normale funzionamento dell'apparecchio. In particolare modo, ed a titolo di esempio, si fa espressamente notare che il fatto di tagliare il cavo di alimentazione del trasformatore o il fatto di dimenticare di ricaricare le batterie al piombo dei prodotti che ne fanno uso fanno decadere di fatto la garanzia.
3. La garanzia decade qualora l'apparecchio sia stato manomesso o riparato da personale non autorizzato.
4. Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti riconosciuti come difetti di fabbrica, compresa la manodopera necessaria.
5. A discrezione da parte di Velamp Industries srl potrà essere sostituita l'intera apparecchiatura con lo stesso modello o prodotto alternativo, senza che ciò costituisca prolungamento della garanzia.
6. È escluso il risarcimento di danni diretti o indiretti di qualsiasi natura a persone o cose, per l'uso o la sospensione d'uso dell'apparecchio
7. In ogni caso le spese e i rischi del trasporto sono a carico dell'acquirente

GB INFORMATION TO USERS OF HOUSEHOLD EQUIPMENT

Pursuant to art. 26 of Legislative Decree 14 March 2014, n. 49 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)" The symbol of the crossed-out wheeled bin shown on the equipment or on its packaging indicates that the product must be collected separately from the others at the end of its useful life waste. The user must, therefore, deliver the equipment that has reached the end of its life to the appropriate municipal centers for the separate collection of electrotechnical and electronic waste."

As an alternative to self-management, it is possible to deliver the equipment you wish to dispose of to the retailer, when purchasing new equipment of an equivalent type. At electronic product retailers with a sales area of at least 400 m² it is also possible to deliver electronic products to be disposed of that are smaller than 25 cm in size free of charge, with no obligation to purchase. Adequate separate collection for the subsequent sending of the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of the materials it is made of the equipment. Illegal disposal of the product by the user entails the application of the sanctions referred to in current legislation. Velamp Industries s.r.l. has chosen to join the ECOPEL Consortium - National Consortium for the management of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and batteries and accumulators (Ri.P.A.) - primary collective system which guarantees consumers the correct treatment and recovery of WEEE and the promotion of policies aimed at environmental protection.

WARRANTY CONDITIONS

ATTENTION: The guarantee is not valid without the receipt or purchase invoice.

CLAUSES AND WARRANTY

1. The appliance is guaranteed for 24 months – unless extended – from the date of purchase against material and manufacturing defects.
2. Aesthetic parts, batteries, knobs, LEDs, bulbs, removable parts subject to wear, damage caused by negligence, use, incorrect or improper installation not compliant with the warnings in the instruction booklet are excluded from the warranty, or in any case caused by phenomena unrelated to the normal functioning of the appliance. In particular, and by way of example, it is expressly noted that cutting the transformer power cable or forgetting to recharge the lead batteries of the products that use them effectively voids the warranty.
3. The warranty becomes void if the appliance has been tampered with or repaired by unauthorized personnel.
4. Warranty means the replacement or repair of components recognized as manufacturing defects, including necessary labor.
5. At Velamp Industries srl's discretion, the entire equipment may be replaced with the same model or alternative product, without this constituting an extension of the warranty.
6. Compensation for direct or indirect damage of any nature to people or things due to the use or suspension of use of the appliance is excluded.
7. In any case, transport costs and risks are borne by the buyer

FR INFORMATION AUX UTILISATEURS D'ÉQUIPEMENTS MÉNAGERS

Conformément à l'art. 26 du décret législatif du 14 mars 2014, n. 49 « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) » Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets en fin de vie utile. L'utilisateur doit donc remettre le matériel arrivé en fin de vie aux centres communaux compétents pour la collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques.

Comme alternative à l'autogestion, il est possible de livrer le matériel dont vous souhaitez vous débarrasser au détaillant, lors de l'achat d'un nouveau matériel de type équivalent. Chez les détaillants de produits électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m², il est également possible de livrer gratuitement et sans obligation d'achat des produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm. Une collecte sélective adéquate pour l'envoi ultérieur des équipements mis hors service au recyclage, au traitement et à une élimination respectueuse de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont sont constitués les équipements. L'élimination illégale du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vi-

guez. Velamp Industries s.r.l. a choisi de rejoindre le Consortium ECOPEL - Consortium National pour la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et des piles et accumulateurs (Ri.P.A.) - système collectif primaire qui garantit aux consommateurs le traitement et la valorisation corrects des DEEE et la promotion de politiques visant à la protection de l'environnement.

CONDITIONS DE GARANTIE

ATTENTION: La garantie n'est pas valable sans le reçu ou la facture d'achat.

CLAUSES ET GARANTIE

1. L'appareil est garanti 24 mois – sauf prolongation – à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux et de fabrication.
2. Les pièces esthétiques, les piles, les boutons, les LED, les ampoules, les pièces amovibles sujettes à l'usure, les dommages causés par la négligence, l'utilisation, une installation incorrecte ou inappropriée non conforme aux avertissements du livret d'instructions sont exclus de la garantie ou en tout cas causés, par des phénomènes étrangers au fonctionnement normal de l'appareil. En particulier et à titre d'exemple, il est expressément noté que couper le câble d'alimentation du transformateur ou oublier de recharger les batteries au plomb des produits qui les utilisent annule de fait la garantie.
3. La garantie devient nulle si l'appareil a été altéré ou réparé par du personnel non autorisé.
4. La garantie désigne le remplacement ou la réparation des composants reconnus comme défauts de fabrication, y compris la main d'œuvre nécessaire.
5. À la discrétion de Velamp Industries srl, l'ensemble de l'équipement peut être remplacé par le même modèle ou un produit alternatif, sans que cela ne constitue une extension de la garantie.
6. L'indemnisation des dommages directs ou indirects de toute nature causés à des personnes ou à des choses dus à l'utilisation ou à la suspension de l'utilisation de l'appareil est exclue.
7. En tout état de cause, les frais et risques du transport sont à la charge de l'acheteur.

ES INFORMACIÓN A USUARIOS DE EQUIPOS DEL HOGAR

De conformidad con el art. 26 del Decreto Legislativo de 14 de marzo de 2014, n. 49 "Implementación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)" El símbolo del contenedor con ruedas tachado que aparece en el equipo o en su embalaje indica que el producto debe recogerse por separado de los demás en el Residuos al final de su vida útil. El usuario deberá, por tanto, entregar el equipo que haya llegado al final de su vida útil en los centros municipales correspondientes para la recogida selectiva de residuos electrodomésticos y electrónicos."

Como alternativa a la autogestión, es posible entregar el equipo que desea deshacerse al minorista, al adquirir un equipo nuevo de tipo equivalente. En los comercios minoristas de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m² también es posible entregar productos electrónicos para su eliminación de tamaño inferior a 25 cm de forma gratuita y sin obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva para el posterior envío de los equipos fuera de servicio para su reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y promueve la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la legislación vigente. Industrias Velamp s.r.l. ha optado por unirse al Consorzio ECOPEL - Consorzio Nacional para la gestión de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y de pilas y acumuladores (Ri.P.A.) - sistema colectivo primario que garantiza a los consumidores el correcto tratamiento y valorización de los RAEE y la promoción de políticas dirigidas a la protección del medio ambiente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ATENCIÓN: La garantía no es válida sin el recibo o factura de compra.

CLÁUSULAS Y GARANTÍA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses (a menos que se prorrogue) a partir de la fecha de compra contra defectos de material y fabricación.
2. Quedan excluidos de la garantía las piezas estéticas, baterías, mandos, LED, bombillas, piezas desmontables sujetas a desgaste, daños causados por negligencia, uso, instalación incorrecta o inadecuada que no cumpla con las advertencias del manual de instrucciones o en cualquier caso causados por fenómenos ajenos al funcionamiento normal del aparato. En particular, y a modo de ejemplo, se hace constar expresamente que cortar el cable de alimentación del transformador u olvidar recargar las baterías de plomo de los productos que las utilizan efectivamente anula la garantía.
3. La garantía quedará anulada si el aparato ha sido manipulado o reparado por personal no autorizado.
4. Garantía significa el reemplazo o reparación de componentes reconocidos como defectos de fabricación, incluida la mano de obra necesaria.
5. A criterio de Velamp Industries srl, todo el equipo podrá ser reemplazado por el mismo modelo o producto alternativo, sin que esto constituya una extensión de la garantía.
6. Queda excluida la indemnización por daños directos o indirectos de cualquier naturaleza a personas o cosas debido al uso o suspensión de uso del aparato.
7. En cualquier caso, los gastos y riesgos del transporte corren a cargo del comprador.

DE INFORMATIONEN FÜR BENUTZER VON HAUSHALTSGERÄTEN

Gemäß Art. 26 des Gesetzesdekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“ Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt getrennt von den anderen am Ort gesammelt werden muss Abfall am Ende seiner Nutzungsdauer. Der Benutzer muss daher das Gerät, das das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bei den entsprechenden städtischen Zentren zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikschrott abgeben."

Als Alternative zur Selbstverwaltung besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Geräte beim Kauf neuer Geräte gleicher Art beim Händler abzugeben. Bei Elektrofachhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² besteht auch die Möglichkeit, zu entsorgende Elektroartikel, die kleiner als 25 cm sind, kostenfrei und ohne Kaufzwang abzugeben. Eine angemessene getrennte Sammlung für die anschließende Weiterleitung der ausgemusterten Geräte zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechter Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte hergestellt sind. Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Benutzer zieht die Anwendung der in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Sanktionen nach sich. Velamp Industries s.r.l. hat sich entschieden, dem ECOPEL-Konsortium beizutreten – Nationales Konsortium für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) sowie Batterien und Akkumulatoren (Ri.P.A.) – einem primären kollektiven System, das den Verbrauchern die korrekte Behandlung und Verwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten sowie die Förderung von Richtlinien garantiert auf den Umweltschutz ausgerichtet.

GARANTIEBEDINGUNGEN

ACHTUNG: Ohne Quittung oder Kaufrechnung ist die Garantie nicht gültig.

KLAUSELN UND GARANTIE

1. Für das Gerät gilt eine Garantie von 24 Monaten – sofern nicht verlängert – ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler.
2. Von der Garantie ausgeschlossen sind ästhetische Teile, Batterien, Knöpfe, LEDs, Glühbirnen, abnehmbare Teile, die einem Verschleiß unterliegen, Schäden, die durch Fahrlässigkeit, Verwendung, falsche oder unsachgemäße Installation, die nicht den Warnhinweisen in der Bedienungsanleitung entspricht, verursacht wurden durch Phänomene verursacht werden, die nichts mit der normalen Funktion des Geräts zu tun haben. Insbesondere und beispielhaft wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Durchtrennen des Netzkabels des Transformators oder das Vergessen, die Bleibatterien der Produkte, in denen diese verwendet werden, aufzuladen, zum Erlöschen der Garantie führt.
3. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von unbefugtem Personal manipuliert oder repariert wurde.
4. Unter Garantie versteht man den Ersatz oder die Reparatur von Komponenten, bei denen ein Herstellungsfehler festgestellt wurde, einschließlich der erforderlichen Arbeitsleistung.
5. Nach Ermessen von Velamp Industries srl kann die gesamte Ausrüstung durch dasselbe Modell oder ein alternatives Produkt ersetzt werden, ohne dass dies eine Verlängerung der Garantie darstellt.
6. Eine Entschädigung für direkte oder indirekte Schäden jeglicher Art an Personen oder Sachen, die durch die Nutzung oder Nutzungsunterbrechung des Gerätes entstehen, ist ausgeschlossen.
7. Transportkosten und Transportrisiko trägt in jedem Fall der Käufer

Scan this QR code to download the instruction manual in your own language!

Languages available:

IT, UK, FR, DE, SP, HU, PL, CZ, SK, NL, GR, RO, HR, PL, SE, SI



VELAMP

Distribuito da: VELAMP INDUSTRIES SRL
Viale Italia 59 - 20094 Corsico (MI) Italy
info@velamp.com - www.velamp.com
MADE IN P.R.C.

